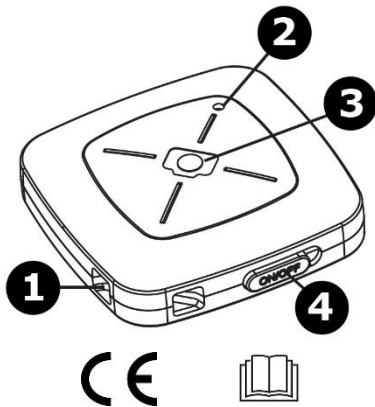


## CAMB29



## USER MANUAL

## 1. Introduction

To all residents of the European Union

## Important environmental information about this product

This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules. **If in doubt, contact your local waste disposal authorities.**

Thank you for choosing Velleman! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, do not install or use it and contact your dealer.

## 2. Safety Instructions

- This device can be used by children aged from 8 years and above, and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the device in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the device. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Protect the device against extreme temperatures and dust.
- Keep this device away from rain, moisture, splashing and dripping liquids.

## 3. General Guidelines

- Refer to the Velleman® Service and Quality Warranty on [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu).
- Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device.
- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons. Damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- Do not use this product to violate privacy laws or perform other illegal activities.
- Keep this manual for future reference.

## 4. Overview

- |                     |                   |
|---------------------|-------------------|
| 1. wrist strap hole | 3. shutter button |
| 2. state LED        | 4. on-off button  |

## 5. Battery

**Warning:** Do not puncture batteries or throw them in fire as they may explode. Do not attempt to recharge non-rechargeable batteries (alkaline). Dispose of batteries in accordance with local regulations. Keep batteries away from children.

## 6. Installation and Operation

- Open the battery compartment, install the battery and close the battery compartment.
- Switch on the remote control. It will enter the boot mode.
- Enable the wireless function on your mobile phone.
- Search and select the remote [CAMB29] on your mobile phone.
- The green LED will flash while pairing and switch out when pairing is successful.
- You can now use the remote control with the camera function on your mobile phone.

## 7. Maintenance

- Occasionally wipe with a damp cloth to keep it looking new. Do not use harsh chemicals, cleaning solvents or strong detergents.

## 8. Specifications

colour ..... black  
 range ..... ≤ 10 m  
 power supply ..... 1 x CR2025C (3.0 V, 170 mAh, incl.)  
 compatible with  
 Android® 2.3.6 or higher  
 iOS® 5.0 or higher

**Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulting from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website [www.perel.eu](http://www.perel.eu). The information in this manual is subject to change without prior notice.**

RED Declaration of Conformity

Hereby, Velleman NV declares that the radio equipment type [CAMB29] is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu).

All registered trademarks and trade names are properties of their respective owners and are used only for the clarification of the compatibility of our products with the products of the different manufacturers.

## © COPYRIGHT NOTICE

The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved. No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

## HANDLEIDING

## 1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

## Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product

Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggegooid, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recycling. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclingpunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving. **Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.**

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig door voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

## 2. Veiligheidsvoorschriften

- Dit toestel is geschikt voor gebruik door kinderen vanaf 8 jaar, door personen met fysieke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen, of door personen met gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat dit onder toezicht gebeurt van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of hun aanweziging heeft gegeven, hoe zij het toestel moeten gebruiken en zich bewust zijn van de risico's die het gebruik van het toestel met zich meebrengt. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. De reiniging en het onderhoud van het toestel mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze onder toezicht staan.
- Bescherm het toestel tegen extreme temperaturen en stof.
- Bescherm het toestel tegen regen, vochtigheid en opspattende vloeistoffen.

## 3. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de Velleman® service- en kwaliteitsgarantie op [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu).

- Bescherm tegen schokken. Vermijd brute kracht tijdens de bediening van het toestel.
- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken.
- Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen. Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel valt niet onder de garantie.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. De garantie vervalt automatisch bij ongeoorloofd gebruik.
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Installeer en gebruik dit toestel niet voor illegale praktijken en respecteer ieders privacy.
- Bewaar deze handleiding voor verdere raadpleging.

## 4. Omschrijving

- |                          |                 |
|--------------------------|-----------------|
| 1. oogje voor polsbandje | 3. sluiterknop  |
| 2. statusled             | 4. aan/uit-knop |

## 5. Batterij

**Waarschuwing:** U mag batterijen nooit doorboren of in het vuur gooien (explosiegevaar). Herlaad geen alkalinebatterijen. Gooi batterijen weg volgens de plaatselijke milieuwetgeving. Houd batterijen buiten het bereik van kinderen.

## 6. Installatie en bediening

- Open het batterijvak, plaats de batterij en sluit het batterijvak.
- Schakel de afstandsbediening in. Deze schakelt naar de opstartmodus.
- Schakel de draadloze functie in op uw mobiele telefoon.
- Zoek en selecteer de afstandsbediening [CAMB29] op uw mobiele telefoon.
- De groene led knippert tijdens het koppelen en schakelt uit wanneer het koppelen voltooid is.
- U kunt nu de afstandsbediening met de camerafunctie op uw mobiele telefoon gebruiken.

## 7. Onderhoud

- Reinig het toestel af en toe met een vochtige doek. Gebruik geen bijtende chemische producten, reinigingsmiddelen of sterke detergents.

## 8. Specificaties

kleur ..... zwart  
 bereik ..... ≤ 10 m  
 voeding ..... 1 x CR2025C (3.0 V, 170 mAh, meegelev.)  
 compatibel met  
 Android® 2.3.6 of hoger  
 iOS® 5.0 of hoger

**Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie [www.perel.eu](http://www.perel.eu). De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.**

RED-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart Velleman nv, dat dit type radioapparatuur [CAMB29] conform is met richtlijn 2014/53/EU.

Raadpleeg de volgende website voor de volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring: [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu).

Alle geregistreerde handelsmerken en handelsnamen zijn eigendom van hun respectieve bezitters, en zijn enkel gebruikt als voorbeeld van de compatibiliteit tussen onze producten en de producten van de verschillende fabrikanten.

## © AUTEURSRECHT

**Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding. Alle wereldwijde rechten voorbehouden.** Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

## MODE D'EMPLOI

## 1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

## Informations environnementales importantes concernant ce produit

Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif; une déchetterie traitera l'appareil en question.

Renvoyer l'appareil à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement. **En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.**

Nous vous remercions de votre achat ! Lire attentivement le présent mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

## 2. Consignes de sécurité

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et connaissent les risques encourus. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Protéger l'appareil des températures extrêmes et de la poussière.
- Protéger l'appareil de la pluie, de l'humidité, d'éclaboussures et des projections d'eau.

## 3. Directives générales

Se référer à la garantie de service et de qualité Velleman® sur [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu).

- Protéger l'appareil des chocs. Traiter l'appareil avec circonspection pendant l'opération.
- Se familiariser avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser.
- Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité. Les dommages occasionnés par des modifications par le client ne tombent pas sous la garantie.
- N'utiliser l'appareil qu'à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie.
- La garantie ne se s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de ce mode d'emploi et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Installer et utiliser l'appareil en respectant la

législation et la vie privée des tiers. • Garder ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

#### 4. Description

- |                         |                  |
|-------------------------|------------------|
| 1. œillet pour dragonne | 3. déclencheur   |
| 2. LED d'état           | 4. bouton on/off |

#### 5. La pile

**Avvertissement :** Ne jamais perforer les piles et ne pas les jeter au feu (danger d'explosion). Ne jamais recharger des piles alcalines. Se débarrasser des piles en respectant la réglementation locale relative à la protection de l'environnement. Garder les piles hors de la portée des enfants.

#### 6. Installation et emploi

- Ouvrir le compartiment à piles, insérer la pile et fermer le compartiment à piles. • Allumer la télécommande. La télécommande se met en mode démarrage • Activer la fonction sans fil sur le téléphone mobile. • Rechercher et sélectionner la télécommande [CAMB29] sur votre téléphone mobile. • La LED verte clignotera pendant le jumelage et s'éteindra lorsque le jumelage est terminé. • Maintenant il est possible d'utiliser la télécommande avec la fonction caméra sur votre téléphone mobile.

#### 7. Entretien

- Nettoyer occasionnellement l'appareil avec un chiffon humide. Ne pas utiliser d'agents chimiques agressifs, de solvants ni de détergents puissants.

#### 8. Spécifications

couleur..... noir  
portée..... ≤ 10 m  
alimentation ..... 1 x CR2025C (3.0 V, 170 mAh, incl.) compatible avec  
Android® 2.3.6 ou supérieur  
iOS® 5.0 ou supérieur

**N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. Velleman SA ne peut, dans la mesure conforme au droit applicable être tenue responsable des dommages ou lésions (directs ou indirects) pouvant résulter de l'utilisation de cet appareil. Pour plus d'informations concernant cet article et la dernière version de ce mode d'emploi, visiter notre site web www.perel.eu. Les spécifications et le contenu de ce mode d'emploi peuvent être modifiés sans notification préalable.**

Déclaration de conformité RED

Par la présente, Velleman SA, déclare que le type d'équipement radioélectrique [CAMB29] est conforme à la norme 2014/53/EU.

Le texte complet de la déclaration de conformité est disponible sur la page web suivante : www.velleman.eu.

Les marques déposées et les raisons sociales sont la propriété de leurs détenteurs respectifs, et sont uniquement utilisées dans le but de démontrer la compatibilité entre nos articles et les articles des fabricants.

#### © DROITS D'AUTEUR

**Velleman SA est l'ayant droit des droits d'auteur de ce mode d'emploi. Tous droits mondiaux réservés.** Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de ce mode d'emploi par quelque procédé ou sur tout support électronique que ce soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

## MANUAL DEL USUARIO

### 1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

**Importantes informaciones sobre el medio ambiente concierne a este producto**

Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente. **Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.**

iGracias por elegir Velleman! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usar el aparato. Si ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

### 2. Instrucciones de seguridad

- Este aparato no es apto para niños menores de 8 años ni para personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas ni para personas con una falta de experiencia y conocimientos del producto, salvo si están bajo la vigilancia de una persona que pueda garantizar la seguridad. Asegúrese de que los niños no jueguen con este dispositivo. Nunca deje que los niños limpien o manipulen el aparato sin supervisión. • No exponga este aparato a polvo ni temperaturas extremas. • No exponga este equipo a lluvia, humedad ni a ningún tipo de salpicadura o goteo.

### 3. Normas generales

- Para más información sobre la Garantía de servicio y calidad Velleman®, visite [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). • Proteja el aparato contra choques y golpes. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo. • Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo. • Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas. Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía. • Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. Su uso incorrecto anula la garantía completamente. • Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes. • Instale y utilice el aparato al respetar la legislación y la vida privada de terceros. • Guarde este manual del usuario para cuando necesite consultarlo.

### 4. Descripción

- |                                     |                      |
|-------------------------------------|----------------------|
| 1. agujero para la correa de muñeca | 3. disparador remoto |
| 2. LED de estado                    | 4. botón ON-OFF      |

### 5. La pila

**Advertencia:** Nunca perforo las pilas y no las eche al fuego (peligro de explosión). Nunca recargue pilas no recargables (alcalinas). Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente al tirar las pilas. Mantenga las pilas lejos del alcance de niños.

### 6. Instalación y funcionamiento

- Abra el compartimento de pilas, introduzca la pila y cierre el compartimento de pilas. • Encienda el mando a distancia. Entrará en el modo de arranque. • Active la función inalámbrica en el teléfono móvil. • Busque y seleccione el mando a distancia [CAMB29] en el teléfono móvil. • El LED verde parpadeará durante el enlace y se apagará después de una conexión correcta. • Ahora, puede utilizar el mando a distancia con la función de cámara del teléfono móvil.

### 7. Mantenimiento

- Limpie el aparato de vez en cuando con un paño húmedo. No utilice químicos abrasivos, detergentes fuertes ni disolventes de limpieza para limpiar el aparato.

### 8. Especificaciones

color ..... negro  
alcance ..... ≤ 10 m  
alimentación ..... 1 x CR2025C (3.0 V, 170 mAh, incl.) compatible con  
Android® 2.3.6 o superior  
iOS® 5.0 o superior

**Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página [www.perel.eu](http://www.perel.eu). Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.**

Déclaration de conformidad RED

Por la presente, Velleman NV declara que el tipo de equipo de radio [CAMB29] cumple con la norma 3/53/EU.

El texto completo de la declaración de conformidad está disponible en la siguiente página web: [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu).

Todas las marcas registradas y nombres comerciales son propiedad de sus respectivos dueños y se utilizan sólo para aclarar la compatibilidad de nuestros productos con los de diferentes fabricantes.

#### © DERECHOS DE AUTOR

**Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario. Todos los derechos mundiales reservados.** Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin el consentimiento previo por escrito del propietario del copyright.

## BEDIENUNGSANLEITUNG

### 1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

**Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt**

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortierter Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften. **Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.**

Vielen Dank, dass Sie sich für Velleman entschieden haben! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein,

verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

### 2. Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Beachten Sie, dass Kinder das Gerät nicht reinigen oder bedienen. • Schützen Sie das Gerät vor extremen Temperaturen und Staub. • Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchte. Setzen Sie das Gerät keiner Flüssigkeit wie z.B. Tropf- oder Spritzwasser, aus.

### 3. Allgemeine Richtlinien

- Mehr Informationen über die Velleman® Service- und Qualitätsgarantie finden Sie auf [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu).
- Schützen Sie das Gerät vor harten Stößen und schütteln Sie es nicht. Wenden Sie bei der Bedienung keine Gewalt an. • Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben. • Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten. Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch. • Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung. Bei falscher Anwendung dieses Gerätes erlischt der Garantieanspruch. • Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. • Installieren und verwenden Sie das Gerät nicht für illegale Praktiken und beachten Sie die Intimsphäre aller. • Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für künftige Einsichtnahme auf.

### 4. Beschreibung

- |                          |                     |
|--------------------------|---------------------|
| 1. Loch für Handschlaufe | 3. Fernauslöser     |
| 2. Status-LED            | 4. EIN/AUS-Schalter |

### 5. Batterie

**Warnung:** Durchbohren Sie nie die Batterien und werfen Sie diese nicht ins Feuer (Explosionsgefahr). Laden Sie keine nicht-wiederaufladbare Batterien (Alkaline). Entsorgen Sie die Batterien gemäß den örtlichen Vorschriften. Halten Sie die Batterien von Kindern fern.

### 6. Installation und Anwendung

- Öffnen Sie das Batteriefach, legen Sie die Batterie ein und schließen Sie das Batteriefach. • Schalten Sie die Fernbedienung ein. Der Startmodus wird aktiviert. • Schalten Sie die drahtlose Funktion an Ihrem Smartphone ein. • Suchen und wählen Sie die Fernbedienung [CAMB29] an Ihrem Smartphone aus. • Die grüne LED blinkt während der Kopplung und erlischt, wenn die Kopplung gelungen ist. • Sie können die Fernbedienung nun mit der Kamera-Funktion vom Smartphone verwenden.

### 7. Wartung

- Reinigen Sie das Gerät ab und zu mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien, Lösungsmittel oder starke Reinigungsmittel.

### 8. Technische Daten

Farbe..... schwarz  
Bereich ..... ≤ 10 m  
Stromversorgung 1 x CR2025C (3.0 V, 170 mAh, mitgeliefert)  
kompatibel mit  
Android® 2.3.6 oder höher  
iOS® 5.0 oder höher

**Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Für mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung, siehe [www.perel.eu](http://www.perel.eu). Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.**

RED Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Velleman NV, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit der Richtlinie 53/53/EU befindet.

Besuchen Sie folgende Website für den ganzen Text der EU-Konformitätserklärung: [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu).

Alle eingetragenen Warenzeichen und Handelsnamen sind Eigentum Ihrer jeweiligen Inhaber und dienen nur zur Verdeutlichung der Kompatibilität unserer Produkte mit den Produkten verschiedener Hersteller.

#### © URHEBERRECHT

**Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung. Alle weltweiten Rechte vorbehalten.** Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

### 1. Wstęp

Przeznaczona dla mieszkańców Unii Europejskiej.

Ważne informacje dotyczące środowiska.

Niniejszy symbol umieszczony na urządzeniu bądź opakowaniu wskazuje, że użycie produktu może być szkodliwa dla środowiska. Nie należy wyrzucać urządzenia (lub baterii) do zbiorczego pojemnika na odpady komunalne, należy je przekazać specjalistycznej firmie zajmującej się recyklingiem. Niniejsze urządzenie należy zwrócić dystrybutorowi lub lokalnej firmie świadczącej usługi recyklingu. Przestrzegaj lokalnych zasad dotyczących środowiska. **W razie wątpliwości należy skontaktować się z lokalnym organem odpowiedzialnym za utylizację odpadów.**

Dziękujemy za zakup produktu Velleman! Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi przed użyciem urządzenia. Nie montować ani nie używać urządzenia, jeśli zostało uszkodzone podczas transportu - należy skontaktować się ze sprzedawcą.

### 2. Wskazówki bezpieczeństwa

- Z niniejszego urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych bądź umysłowych, jak również osoby nieposiadające doświadczenia lub znajomości urządzenia, jeśli znajdują one pod nadzorem innych osób lub jeśli zostały pouczone na temat bezpiecznego sposobu użycia urządzenia oraz zdają sobie sprawę ze związków z nim zagrożenia. Dzieci nie mogą używać urządzenia do zabawy. Prace związane z czyszczeniem i konserwacją nie mogą być wykonywane przez dzieci pozostawione bez nadzoru. • Chronić urządzenie przed wysokimi temperaturami i pyłem. • Chronić urządzenie przed deszczem, wilgocią, rozpryskami i ściekającymi cieczami.

### 3. Informacje ogólne

- Należy zapoznać się z punktem Usługi i gwarancji jakości Velleman® na stronie [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). • Chronić urządzenie przed wstrząsami i użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem. Podczas obsługi urządzenia unikać stosowania siły. • Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy zapoznać się z jego funkcjami. • Wprowadzanie zmian w urządzeniu jest zabronione ze względów bezpieczeństwa. Uszkodzenia spowodowane zmianami wprowadzonymi przez użytkownika nie podlegają gwarancji. • Stosować urządzenie wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Używanie urządzenia w niedozwolony sposób spowoduje unieważnienie gwarancji. • Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprzebraniem niniejszej instrukcji, a sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za wyniki uszkodzenia lub problemy. • Nie używać urządzenia do celów naruszających przepisy dotyczące ochrony prywatności oraz innych czynów nielegalnych. • Zachować niniejszą instrukcję na przyszłość.

### 4. Przegląd

- |                                 |                     |
|---------------------------------|---------------------|
| 1. otwór na pasek na nadgarstek | 3. przycisk migawki |
| 2. dioda LED stanu              | 4. włącznik         |

### 5. Bateria

**Uwaga:** Nie przebijaj ani nie wrzucaj baterii do ognia, ponieważ mogą eksplodować. Nie ładuj baterii, które nie są akumulatorami (alkaliczne). Usuwać baterie zgodnie z lokalnymi przepisami. Baterie należy chronić przed dziećmi.

### 6. Montaż i obsługa

- Otwórz gniazdo baterii, zainstalować baterię i zamknąć gniazdo. • Włączyć pilot zdalnego sterowania. Urządzenie przejdzie w tryb uruchamiania (boot). • Aktywować funkcję łączności bezprzewodowej telefonu komórkowego. • Wyszukać i wybrać pilot [CAMB29] na telefonie komórkowym. • Podczas parowania miga zielona dioda LED i wyłącza się po pomyślnym ukończeniu parowania. • Teraz można używać pilota wraz z funkcją aparatu na telefonie komórkowym.

### 7. Konserwacja

- Co jakiś czas przetrzeć wilgotną ściereczką, aby utrzymać urządzenie w dobrym stanie. Nie stosować szorstkich środków chemicznych, rozpuszczalników czyszczących ani silnych detergentów.

### 8. Specyfikacja

kolor..... czarny  
zakres..... ≤ 10 m  
zasilanie..... 1 x CR2025C (3,0 V, 170 mAh, w zestawie)  
kompatybilność z:

Android® 2.3.6 lub nowszy  
iOS® 5.0 lub nowszy

**Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów. Firma Velleman nv nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia lub urazy wynikające z (niewłaściwego) korzystania z niniejszego urządzenia. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących produktu oraz najnowszej wersji niniejszej instrukcji, należy odwiedzić naszą stronę internetową [www.perel.eu](http://www.perel.eu). Informacje zawarte w**

niniejszej instrukcji obsługi mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

Deklaracja zgodności z dyrektywą RED

Velleman NV niniejszym oświadcza, że urządzenie radiowe typu [CAMB29] jest zgodne z Dyrektywą 2014/53/UE.

Pełna treść deklaracji zgodności UE jest dostępna pod adresem internetowym: [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu).

Wszystkie zarejestrowane znaki i nazwy handlowe są własnością odpowiednich podmiotów i są stosowane wyłącznie w celu określenia kompatybilności naszych produktów z wyrobami innych producentów.

#### © INFORMACJA O PRAWACH AUTORSKICH

Właścicielem praw autorskich do niniejszej instrukcji jest firma Velleman nv. Wszelkie prawa są zastrzeżone na całym świecie. Żadna część niniejszej instrukcji nie może być kopiowana, powielana, tłumaczona ani przenoszona na jakikolwiek nośnik elektroniczny (lub w inny sposób) bez wcześniejszej pisemnej zgody właściciela praw autorskich.

## MANUAL DE FUNCIONAMENTO

### 1. Introdução

Aos cidadãos da União Europeia

Importantes informações sobre o meio ambiente no que respeita a este produto

Este símbolo no aparelho ou na embalagem indica que, enquanto desperdícios, poderão causar danos no meio ambiente. Não coloque a unidade (ou as pilhas) no depósito de lixo municipal; deve dirigir-se a uma empresa especializada em reciclagem. Devolva o aparelho ao seu distribuidor ou ao posto de reciclagem local. Respeite a legislação ambiental local. **Em caso de dúvidas, contacte com as autoridades locais para os resíduos.**

Agradecemos o facto de ter adquirido este aparelho. Leia atentamente as instruções do manual antes de usar o aparelho. Caso o aparelho tenha sofrido algum dano durante o transporte não o instale e entre em contacto com o seu distribuidor.

### 2. Instruções de segurança

- Este aparelho pode ser usado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, mentais e sensoriais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos acerca do aparelho, desde que sejam supervisionadas e informadas acerca da utilização do aparelho e possíveis acidentes. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser feitas por crianças sem a devida supervisão. • Proteja o aparelho de temperaturas extremas e do pó. • Proteger o aparelho contra a chuva e humidade ou qualquer tipo de salpicos ou gotas.

### 3. Normas gerais

- Consulte sempre a Garantia de Serviço e Qualidade Velleman® em [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). • Proteja o aparelho de quedas e má utilização. Evitar força excessiva ao utilizar o dispositivo. • Familiarize-se com as funções do aparelho antes de o utilizar. • Por razões de segurança, estão proibidas quaisquer modificações do aparelho desde que não autorizadas. Os danos causados por modificações não autorizadas do aparelho não estão cobertos pela garantia. • Utilize o aparelho apenas para as aplicações descritas neste manual. Uma utilização incorreta anula a garantia completamente. • Os danos causados pelo não cumprimento de algumas das normas referidas neste manual não estão cobertos pela garantia e o fornecedor não assumirá qualquer responsabilidade sobre eventuais defeitos ou problemas resultantes. • Nunca utilize este aparelho para violar as leis de privacidade ou levar a cabo quaisquer atividades ilegais. • Guarde este manual para posterior consulta.

### 4. Descrição

- |                                  |                       |
|----------------------------------|-----------------------|
| 1. orifício para a alça de pulso | 3. botão do obturador |
| 2. LED de estado                 | 4. botão ON/OFF       |

### 5. Pilha

**Advertência:** Nunca perfure as baterias nem as deite no fogo, pois podem explodir. Não tente recarregar baterias não recarregáveis (alcalinas). Descarte as baterias de acordo com as regulamentações locais. Mantenha as baterias fora do alcance das crianças.

### 6. Instalação e utilização

- Abra o compartimento, coloque a bateria e volte a fechar o compartimento. • Ligue o comando à distância. Este entrará no modo de inicialização. • Ative a função wireless do seu telemóvel. • Procure e seleccione o comando [CAMB29] no seu telemóvel. • O LED verde fica intermitente durante o emparelhamento e desliga logo que este tenha sido concluído com sucesso. • Pode usar agora o comando à distância com a função de câmara no seu telemóvel.

### 7. Manutenção

- De vez em quando limpe o aparelho com um pano húmido para que fique como novo. Não use químicos, solventes ou detergentes abrasivos.

### 8. Especificações

cor..... preto  
amplitude..... ≤ 10 m  
alimentação..... 1 x CR2025C (3,0 V, 170 mAh, incl.)  
compatível com

Android® 2.3.6 ou superior  
iOS® 5.0 ou superior

**Utilize este aparelho apenas com acessórios originais. A Velleman NV não será responsável por quaisquer danos ou lesões causados pelo uso (indevido) do aparelho. Para mais informação sobre este produto e para aceder à versão mais recente deste manual do utilizador, visite a nossa página [www.perel.eu](http://www.perel.eu). Podem alterar-se as especificações e o conteúdo deste manual sem aviso prévio.**

Deklaração de Conformidade com a Diretiva RED

Para os devidos efeitos, a Velleman NV declara que o equipamento de rádio tipo [CAMB29] está em conformidade com a Diretiva 29/53/EU.

O texto completo da declaração UE de conformidade está disponível no seguinte endereço: [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu).

Todas as marcas registadas e designações comerciais são propriedade dos seus respetivos donos e são usadas apenas para clarificar a compatibilidade dos nossos produtos relativamente aos produtos dos diferentes fabricantes.

#### © DIREITOS DE AUTOR

**A Velleman NV detém os direitos de autor deste manual do utilizador. Todos os direitos mundiais reservados.** É estritamente proibido reproduzir, traduzir, copiar, editar e gravar este manual do utilizador ou partes deste sem prévia autorização escrita por parte da detentora dos direitos.